

encuentro

DE LA CULTURA CUBANA



REVISTA encuentro

DE LA CULTURA CUBANA

DIRECTOR
Jesús Díaz

DIRECTOR ADJUNTO
Pío E. Serrano

SECRETARIO DE REDACCIÓN
Carlos Cabrera

EDITA
ASOCIACIÓN ENCUENTRO DE
LA CULTURA CUBANA
c/ Luchana 20, 1º Int. A
28010 • Madrid
Teléf.: 593 89 74
Fax: 593 89 36

SECRETARIO
Felipe Lázaro

COLABORADORES
Luis Aguilar León • Eliseo Alberto •
Ramón Alejandro • Uva de Aragón •
Constantino Arias • Gastón Baquero •
Beatriz Bernal • Elizabeth Burgos •
Wilfredo Cancio Isla • Mihály Dés •
Maite Díaz • Manuel Díaz Martínez •
Manuel Fernández Santalices • Leopoldo
Fornés • Luis G. Fresquet • Luis Manuel
García • Alberto Garrandés • Julio
Girona • Ofelia Gronlier • Orestes
Hurtado • Emilio Ichikawa • Lázaro
Jordana • José Kozser • Alberto Lauro •
César López • Noemí Luis Gutiérrez •
Eduardo Manet • Luis Marín • Orlando
Márquez • Mario Merlino • Julio
Miranda • Marcia Morgado • Eduardo
Muñoz Ordoqui • Fabio Murrieta •
Joaquín Ordoqui • Mario Parajón •
Pedro Pérez Sarduy • Ricardo Alberto
Pérez • Marifeli Pérez-Stable • Enrique
Patterson • José Luis Posada • José
Prats Sariol • Enrique del Risco • Raúl
Rivero • Guillermo Rodríguez Rivera •
Rafael Rojas • Efraín Rodríguez Santana •
Felipe Ruiz Alonso • Rolando Sánchez
Mejías • Zoé Valdés • René Vázquez
Díaz • Carlos Victoria • Nelson
Villalobo • Fernando
Villaverde • Alan West •

2

otoño de 1996

■ Homenaje ■

POEMAS INÉDITOS

Gastón Baquero

EL JARDÍN DE LA MUERTE • 3

EL CANTO DE CAROLYN • 4

HOMENAJE A GASTÓN BAQUERO

Felipe Lázaro • 5

■ Entrevisto ■

Gastón Baquero por Efraín Rodríguez Santana

LA POESÍA ES COMO UN VIAJE • 6

LA PRIMERA MIRADA.
APUNTES DE UN LECTOR DESLUMBRADO
Efraín Rodríguez Santana • 14

LA CARTA DE LOS DIEZ
Manuel Díaz Martínez • 22

EL PERIODISMO EN CUBA: OTRA VUELTA DE TUERCA.
PRÁCTICAS COMUNICATIVAS Y DESAFÍOS PROFESIONALES
BAJO EL MODELO DE PRENSA SOCIALISTA
Wilfredo Cancio Isla • 31

PASADO PRESENTE • 38

¿Y QUÉ TIENEN LOS NEGROS EN CUBA?
Pedro Pérez Sarduy • 39

NOTAS PARA UNA HISTORIA DEL CATOLICISMO
CUBANO CONTEMPÓRANEO
Manuel Fernández Santalices • 81

LA CANCIÓN DE LOS PERDEDORES
Raúl Rivero • 89

MATAR A UN POETA
Raúl Rivero • 91

LEÍDO EN LA HABANA
José Prats Sariol • 92

CARTA ABIERTA.
SER INTELECTUAL EN CUBA: FICCIÓN (O REALIDAD)
Ricardo Alberto Pérez / Rolando Sánchez Mejías • 95

SONES PEREGRINOS
Alan West Durán • 105

EL COLOR DEL FUTURO
Enrique del Risco • 112

ORÍGENES EN LA POESÍA DE ORÍGENES
César López • 113



ACERTIJO
Emilio Ichikawa Morín • 122

DON UFANO • 130
Luis G. Fresquet

LAS PRISIONES DE REINALDO ARENAS
Fabio Murrieta • 131

■ Encuentro del Instituto de Estudios Cubanos ■

CUBA: DISCURSOS SOBRE LA IDENTIDAD
Enrique Patterson • 49

DEL CUBANO Y LA SOCIEDAD
Orlando Márquez Hidalgo • 68

■ La mirada del otro ■

LA ISLA CONTINENTAL.
LA CUBA QUE VI FUERA DE CUBA
Mihály Dés • 97

■ En proceso ■

EL SALÓN DEL CIEGO
Carlos Victoria • 123

■ Textual ■

CUBA: LOS REQUISITOS DE LA
COMPETENCIA DE LA ECONOMÍA GLOBAL
Guillermo Gortázar • 139

CUBA, TRUCUTÚ Y ROBINSON CRUSOE
Luis Aguilar León • 142

■ Buena letra ■

MAÑACH: LA TRANSPARENCIA / Rafael Rojas • 144
LA IMPLACABLE ENERGÍA DE CAÍN / Alan West • 147
UNA MIRADA HABANERA / Noemí Luis Gutiérrez • 149
DEL HÉROE GALLO AL HÉROE GAYO / Mario Merlino • 152
ANCAS DE RANA A LA CRIOLLA / Fernando Villaverde • 154
EL PREMEDITADO AZAR DE LA CUERDA / Luis Manuel García • 157
LA HISTORIA DESPUÉS DE LA BATALLA / Leopoldo Fornés • 158
UN HOMENAJE MEREcido / Joaquín Ordoqui • 161
PALABRA DE KOZER / Orestes Hurtado • 162
MODELOS DE TRANSICIÓN, UNA POLÉMICA / Felipe Ruiz Alonso • 164

■ La isla en peso ■ 168

■ Cartas a Encuentro ■ 185

DISEÑO Y MAQUETACIÓN
Equipo Nagual, S.L.

IMPRESIÓN
Navagraf, S.A.
Madrid

Precio del ejemplar: 900 ptas.
Precio de suscripción (4 núm.):
España: 3.600 ptas.
Europa: 6.250 ptas. / \$ 52.00
América: 7.500 ptas. / \$ 62.00

ENCUENTRO DE LA CULTURA CUBANA es una
publicación trimestral independiente
que no representa ni está vinculada a
ningún partido u organización política
dentro ni fuera de Cuba.

Las ideas vertidas en cada artículo son
responsabilidad de los autores.
Todos los textos son inéditos, salvo
indicación en contrario.
No se devolverán los artículos que no
hayan sido solicitados.

D.L.: M-21412-1996
ISSN: 1136-6389

Portada
Conquista del espacio
(148 X 110 cm.) 1995
Ramón Alejandro



REVISTA
encuentro
DE LA CULTURA CUBANA

DIRECTOR
Jesús Díaz

DIRECTOR ADJUNTO
Pío E. Serrano

SECRETARIO DE REDACCIÓN
Carlos Cabrera

EDITA
ASOCIACIÓN ENCUENTRO DE
LA CULTURA CUBANA
c/ Luchana 20, 1º Int. A
28010 • Madrid
Teléf.: 593 89 74
Fax: 593 89 36

SECRETARIO
Felipe Lázaro

COLABORADORES
Holly Ackerman • Eliseo Alberto •
Rafael Almanza • Uva de Aragón •
Guillermo Avello • Gastón Baquero •
Antonio Benítez Rojo • Beatriz Bernal •
Elizabeth Burgos • Fernando Carvallo •
René Depestre • Manuel Díaz Martínez •
Eliseo Diego • Josefina de Diego •
Walker Evans • Luis G. Fresquet • Luis
Manuel García • Alberto Garrandés •
Pere Gimferrer • Julio Girona • Emilio
Ichikawa • Manuel Iglesia-Caruncho •
Cedey de Jesús Rojas • Lázaro Jordana •
José Koser • César López • Rolando
López Dirube • Noemí Luis Gutiérrez •
Eduardo Manet • Pedro Marqués de
Armas • Carmelo Mesa-Lago • Julio E.
Miranda • Álvaro Mutis • Mario Parajón •
Marifeli Pérez-Stable • Ricardo Alberto
Pérez • Omar Pérez • Carlos Pérez Ariza •
José Prats Sariol • Tania Quintero •
Raúl Rivero • Ángel Rodríguez Abad •
Guillermo Rodríguez Rivera • Efraín
Rodríguez Santana • Rafael Rojas •
Rolando Sánchez Mejías • Baruj Salinas •
Enrico Mario Santí • Carlos Solchaga •
Osbel Suárez • René Vázquez Díaz •
Carlos Victoria • Alan West •

invierno **3**
de 1996/1997

■ Homenaje ■

POEMAS INÉDITOS

Eliseo Diego

CUBA • 3

PERINOLA • 4

ENCUENTRO • 5

HOMENAJE A ELISEO DIEGO

Pío E. Serrano • 6

EL REENCUENTRO DE PAPÁ Y GASTÓN

Josefina de Diego • 7

CARTAS CRUZADAS

Gastón Baquero / Eliseo Diego • 9

LOS PAPELES DE ELISEO DIEGO

Josefina de Diego • 13

EXTERIOR, REPRESENTACIÓN Y JUEGO
DE ELISEO DIEGO

Rafael Almanza • 19

SOBRE LA NARRATIVA DE ELISEO DIEGO

Julio E. Miranda • 26



PASADO PRESENTE • 30

DE CÓMO EL LOBO FEROCER SE HIZO CÓMPlice
DE LA CAPERUCITA ROJA

Luis Manuel García • 31

DESDE LA HABANA

Tania Quintero • 38

CUBA: PERSPECTIVAS ECONÓMICAS

Carlos Solchaga • 43

¿RECUPERACIÓN ECONÓMICA EN CUBA?

Carmelo Mesa-Lago • 54

MARTÍ, UNA ANSIEDAD

José Koser • 62

PALABRA DE NOCHE SOBRE NICOLÁS GUILLÉN

René Depestre • 66

UNA RIQUEZA VISIONARIA

Álvaro Mutis • 77

LA CUESTIÓN DEL NEGRO EN TRES MOMENTOS
DEL NACIONALISMO LITERARIO CUBANO

Antonio Benítez Rojo • 78

LINO NOVÁS CALVO

Alberto Garrandés • 86



CUBA Y LOS INTELLECTUALES: UNA REFLEXIÓN NECESARIA
Enrico Mario Santí • 92

DON UFANO / Luis G. Fresquet • 96

■ En proceso ■

EL CAMBIO EN LA POESÍA EN ESPAÑOL
A PARTIR DE LOS AÑOS 40
Guillermo Rodríguez Rivera • 97

■ Sin censura ■

Pedro Marqués de Armas / Rolando Sánchez Mejías /
Omar Pérez / Ricardo Alberto Pérez • 114

PROTESTA SOCIAL EN LA CUBA ACTUAL: LOS BALSEROS DE 1994.
Holly Ackerman • 125

■ Textual ■

UNA DELICADA BOMBA DE TIEMPO
Jesús Díaz • 132

POSICIÓN COMÚN DEFINIDA POR EL CONSEJO SOBRE LA
BASE DEL ARTÍCULO J.2 DEL TRATADO DE
LA UNIÓN EUROPEA SOBRE CUBA
Consejo de la Unión Europea • 134

¿ELEFANTES EN LA CRISTALERÍA?
Rafael Hernández • 136

BURLAR EL AGUA Y LAS CIRCUNSTANCIAS
Osbel Suárez Breijo • 141

EL LUGAR DE GASTÓN BAQUERO
Pere Gimferrer • 148

■ Buena letra ■

RITO DOBLE PARA LINA DE FERIA / José Prats Sariol • 149
LAS MEMORIAS POLÍTICAS DE RÉGIS DEBRAY;... / Fernando Carvallo • 151
SOBRE UN LIBRO QUE TRATA DE "ORÍGENES" / Noemí Luis Gutiérrez • 155
ENSAYOS SOBRE LA SOCIEDAD CIVIL... / Manuel Iglesia-Caruncho • 157
LA FOTOGRAFÍA CONSIDERADA COMO... / Guillermo Avello Calviño • 160
LAS DOS ORILLAS, LA ISLA ENTERA;... / Manuel Díaz Martínez • 163
SIN PIEDAD / Carlos Pérez Ariza • 165
¿CUÁL ES EL DON QUE EL ANIMAL OFRECE AL POETA? / Rafael Rojas • 167
LA CIUDAD Y LA NOCHE / Ángel Rodríguez Abad • 169

■ La isla en peso ■

173

■ Cartas a Encuentro ■

190

DISEÑO Y MAQUETACIÓN
Equipo Nagual, S.L.

IMPRESIÓN
Navagraf, S.A.
Madrid

Precio del ejemplar: 900 ptas.
Precio de suscripción (4 núm.):
España: 3.600 ptas.
Europa: 6.250 ptas. / \$ 52.00
América: 7.500 ptas. / \$ 62.00

ENCUENTRO DE LA CULTURA CUBANA es una
publicación trimestral independiente
que no representa ni está vinculada a
ningún partido u organización política
dentro ni fuera de Cuba.

Las ideas vertidas en cada artículo son
responsabilidad de los autores.
Todos los textos son inéditos, salvo
indicación en contrario.
No se devolverán los artículos que no
hayan sido solicitados.

D.L.: M-21412-1996
ISSN: 1136-6389

Portada
Penca-Pájaro II
(141 X 196 cm.) 1990
Baruj Salinas



REVISTA encuentro

DE LA CULTURA CUBANA

DIRECTOR
Jesús Díaz

REDACCIÓN
Manuel Díaz Martínez
Luis Manuel García
Iván de la Nuez
Rafael Zequeira

EDITA
ASOCIACIÓN ENCUENTRO DE
LA CULTURA CUBANA
c/ Luchana 20, 1º Int. A
28010 • Madrid
Teléf.: 593 89 74 • Fax: 593 89 36

COORDINADORA
Margarita López Bonilla

COLABORADORES
Eliseo Alberto • Rafael Almanza •
Orlando Alomá • Armando de Armas •
Uva de Aragón • Guillermo Avello •
Gastón Baquero † • Carlos Barbáchano •
Jesús Barranco • Noni Benegas •
Antonio Benítez Rojo • Beatriz Bernal •
Elizabeth Burgos • Carlos Cabrera •
Madeline Cámara • Eliseo Diego † •
Josefina de Diego • Reynaldo Escobar •
María Elena Espinosa • Lina de Feria •
Luis G. Fresquet • Coco Fusco •
Flavio Garcíandía • Alberto Garrandés •
Julio Girona • Mario Guillot •
Mariela A. Gutiérrez • Liliiane Hasson •
Orestes Hurtado • Emilio Ichikawa •
Manuel Iglesia-Caruncho • Maya Islas •
Cedey de Jesús Rojas • Lázaro Jordana •
José Koser • Rine Leal † • César López •
Dulce María Loynaz † • Eduardo Manet •
Pedro Marqués de Armas • Carmelo Mesa-Lago •
Julio E. Miranda • Mario Parajón •
Enrique Patterson • Marifeli Pérez-Stable •
Ricardo Alberto Pérez • Omar Pérez •
Carlos Pérez Ariza • Marta María Pérez Bravo •
Antonio José Ponte • José Prats Sariol •
Tania Quintero • Raúl Rivero •
Guillermo Rodríguez Rivera •
Efraín Rodríguez Santana • Rafael Rojas •
Joaquín Roy • Mayda Royero •
César A. Salgado • Rolando Sánchez Mejías •
Enrico Mario Santí • Fidel Sendagorta •
Pío E. Serrano • Ignacio Sotelo • Osbel Suárez •
Eugenio Suárez-Galbán • Wisława Szymborska •
Christilla Vasserot • René Vázquez Díaz •
Carlos Victoria • Alan West •

4/5

primavera/verano de 1997

UN AÑO DE ENCUENTRO / Jesús Díaz • 3

ISLA ENTERA / Dulce María Loynaz • 6

CRÓNICA O CEREMONIA PARA UNA DESPEDIDA
César López • 8

DULCE MARÍA Y ESPAÑA / Carlos Barbáchano • 11

DEL LADO DE LA LIBERTAD / Gastón Baquero • 14

¿POR QUÉ ESTE POEMA PARA GASTÓN BAQUERO?
José Koser • 15

EN LAS ESTRELLAS / Pío E. Serrano • 17

■ Homenaje ■

HOMENAJE A JOSÉ TRIANA / Mario Parajón • 19

AHÍ ESTÁN LOS TARAHUMARAS / José Triana • 21

■ Entrevisto ■

José Triana por Christilla Vasserot

SIEMPRE FUI Y SERÉ UN EXILIADO • 33

ARTAUD Y LA NOCHE DE LOS ASESINOS
Jesús Barranco • 46

JINETERAS EN CUBA / Coco Fusco • 53

PASADO PRESENTE • 64

LOS ÁNGELES PERDIDOS / Reynaldo Escobar • 65

AUGE Y CAÍDA DE LA LEY HELMS-BURTON
Joaquín Roy • 68

■ La mirada del otro ■

INICIACIONES CUBANAS / Fidel Sendagorta • 79

EL CASO PADILLA: CRIMEN Y CASTIGO
Manuel Díaz Martínez • 88

■ Cuentos de Encuentro ■

DESDE EL MANGLAR / Antonio Benítez Rojo • 97

A CORAZÓN ABIERTO / Mayda Royero • 111

ENTRE LA REVOLUCIÓN Y LA REFORMA
Rafael Rojas • 122

EL DESTIERRO DE CALIBÁN / Iván de la Nuez • 137

HACIA UNA UTOPIA DE LA RESISTENCIA
Madeline Cámara • 145



■ En proceso ■

LOS PARADIGMAS PERDIDOS:
LA MANIGUA DEL SIGNIFICADO / Alan West • 155



DON UFANO / Luis G. Fresquet • 174

LAS MUTACIONES DEL ESCÁNDALO: PARADISO HOY
César A. Salgado • 175

SOBRE MUERTE DE NARCISO / Lina de Feria • 179

■ Poemas ■

Antonio José Ponte

POR FÉLIX LIZÁRRAGA (POEMA 1) • 185

ENTRE LOS COLEGALES DE LOS KARAMÁZOV (POEMA 2) • 186

CUATRO LIBRAS DE NIEVE (POEMA 3) • 187

■ Textual ■

LA CUBA POSIBLE / Marifeli Pérez-Stable • 188

PARA UNA DEFINICIÓN DEL CASTRISMO
Ignacio Sotelo • 191

ASUMIR LA TOTALIDAD DEL TEATRO CUBANO
Rine Leal • 195

UTOPIA / Wislawa Szymborska • 200

CON NUESTRA GACETA • 201



LA ARMONÍA CÓSMICA AFRICANA EN LOS CUENTOS
DE LYDIA CABRERA / Mariela A. Gutiérrez • 202

CUBA: ¿SE PUEDE SER NEGRO SIN MORIR EN EL INTENTO?
Mario Guillot • 210

LOS CUENTOS DE CARLOS VICTORIA: DE CUBA A MIAMI,
IDAS Y VUELTAS / Liliane Hasson • 215

SOLER PUIG EN LA MEMORIA / Madeline Cámara • 221

■ Buena letra ■

223

■ Cartas a Encuentro ■

252

Cuba a la luz de otras transiciones • 256

Premio Internacional de Poesía "Gastón Baquero" • 260

■ La isla en peso ■

261

DISEÑO Y MAQUETACIÓN

Equipo Nagual, S.L.

IMPRESIÓN

Navagraf, S.A.
Madrid

Precio del ejemplar: 900 ptas.

Ejemplar doble: 1.500 ptas.

Precio de suscripción (4 núm.):

España: 3.600 ptas.

Europa: 6.250 ptas.

América: 7.500 ptas.

Por razones bancarias, solo podemos
aceptar el pago en pesetas, mediante
cheque o giro postal. No se aceptan
domiciliaciones bancarias.

ENCUENTRO DE LA CULTURA CUBANA es una
publicación trimestral independiente
que no representa ni está vinculada a
ningún partido u organización política
dentro ni fuera de Cuba.

Las ideas vertidas en cada artículo son
responsabilidad de los autores.
Todos los textos son inéditos, salvo
indicación en contrario.
No se devolverán los artículos que no
hayan sido solicitados.

D.L.: M-21412-1996

ISSN: 1136-6389

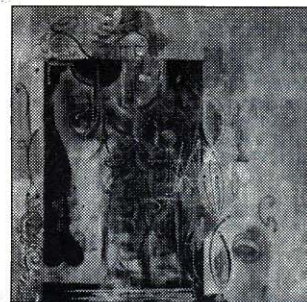
Interior

Marta María Pérez Bravo

Portada

De la serie *Una visita al Museo
de Arte Tropical*. 194
(oleo s/tela. 127 X 120 cm.)

Flavio Garcíandía



REVISTA encuentro

DE LA CULTURA CUBANA

DIRECTOR

Jesús Díaz

REDACCIÓN

Manuel Díaz Martínez

Luis Manuel García

Iván de la Nuez

Rafael Zequeira

EDITA

ASOCIACIÓN ENCUENTRO DE

LA CULTURA CUBANA

c/ Luchana 20, 1º Int. A

28010 • Madrid

Teléf.: 593 89 74 • Fax: 593 89 36

COORDINADORA

Margarita López Bonilla

COLABORADORES

Eliseo Alberto • Rafael Almanza •
Uva de Aragón • Guillermo Avello Calviño •
Gastón Baquero • Carlos Barbáchano •
Antonio Benítez Rojo • Beatriz Bernal •
Elizabeth Burgos • Madeline Cámara •
Jorge Castañeda • Juan Manuel Díaz Burgos •
Josefina de Diego • Jorge I. Domínguez •
José Manuel Durao Barroso •
Grzegorz Ekiert • Reynaldo Escobar •
María Elena Espinosa • Tony Évora •
Lina de Feria • Luis G. Fresquet •
Jean-François Fogel • Flavio Garcandía •
Alberto Garrandés • Wolf Grabendorff •
Mario Guillot • Emilio Ichikawa •
Cedey de Jesús Rojas • Lázaro Jordana •
José Kozier • Alberto Lauro •
Francisco León • César López •
Eduardo Manet • Pedro Marqués de Armas •
Carmelo Mesa-Lago • Julio E. Miranda •
César Mora • Eusebio Mujal-León •
Tibor Papp • Mario Parajón •
Enrique Patterson • Omar Pérez •
Ricardo Alberto Pérez • Marta María Pérez
Bravo • Marifeli Pérez-Stable •
Antonio José Ponte • Charles Powell •
José Prats Sariol • Vesna Pusic •
Tania Quintero • Raúl Rivero •
Guillermo Rodríguez Rivera •
Efraín Rodríguez Santana • Rafael Rojas •
Jorge Saavedra • Rolando Sánchez Mejías •
Enrico Mario Santi • Fidel Sendagorta •
Pío E. Serrano • Osbel Suárez •
René Vázquez Díaz • Carlos Victoria •
Alan West • Luis Yáñez-Barnuevo

6/7

otoño/invierno de 1997

CUBA A LA LUZ DE OTRAS TRANSICIONES

3

Cuba en la década de los 90

¿COMIENZA UNA TRANSICIÓN HACIA EL AUTORITARISMO
EN CUBA? / Jorge I. Domínguez • 7

POLÍTICAS INVISIBLES / Rafael Rojas • 24

¿CAMBIO DE RÉGIMEN O CAMBIOS EN EL RÉGIMEN?
ASPECTOS POLÍTICOS Y ECONÓMICOS
Carmelo Mesa-Lago • 36

CUBA EN LA DÉCADA DE LOS NOVENTA
Luis Yáñez-Barnuevo • 44

LA EXTRAÑA SITUACIÓN DE CUBA
René Vázquez Díaz • 46

La democratización en América Latina

ALGUNAS TRANSICIONES HACIA LA DEMOCRACIA
EN AMÉRICA LATINA: ELEMENTOS COMPARATIVOS
Y TÍMIDAS LECCIONES / Wolf Grabendorff • 55

LOS ÚLTIMOS AUTORITARISMOS / Jorge Castañeda • 64

LA NEGOCIACIÓN DE LA TRANSICIÓN / Francisco León • 74

La democratización en España y Portugal

LA TRANSICIÓN POLÍTICA ESPAÑOLA
(Y SU POSIBLE INTERÉS COMO MODELO PARA LA CUBANA)
Charles Powell • 87

EL ESTADO FRENTE A LA SOCIEDAD EN UN PROCESO
DE DEMOCRATIZACIÓN POR RUPTURA
José Manuel Durao Barroso • 101

EL POSTOTALITARISMO CARISMÁTICO Y EL CAMBIO
DE RÉGIMEN: CUBA EN PERSPECTIVA COMPARADA
Eusebio Mujal-León/Jorge Saavedra • 115

La democratización en Europa del Este

MODELOS DE TRANSICIONES POSCOMUNISTAS
EN LA EUROPA DEL ESTE / Grzegorz Ekiert • 127

LA TRANSICIÓN ECONÓMICA EN CUBA:
ELUDIENDO LOS CAMINOS EUROPEOS Y ASIÁTICOS
Jean-François Fogel • 142

EL MODELO MEDITERRÁNEO Y EL FIN
DE LOS RÉGIMENES AUTORITARIOS / Vesna Pusic • 156

CUBA Y LAS LECCIONES DE LAS TRANSICIONES
DE EUROPA DEL ESTE / Tibor Papp • 175



Cuba hacia el siglo XXI

DEMOCRACIA Y SOBERANÍA: LA NUEVA CUBA A LA LUZ
DE SU PASADO / Marifeli Pérez-Stable • 189

OTRA PELEA CUBANA CONTRA LOS DEMONIOS
Jesús Díaz • 200

UNA PROMESA INCUMPLIDA: LA EMANCIPACIÓN
DE LA MUJER CUBANA / Madeline Cámara • 212

CINCO REFLEXIONES SOBRE LA REALIDAD
CUBANA POSCASTRISTA / Pío E. Serrano • 217

CUBA: LA NACIÓN A LA LUZ DE LAS TRANSICIONES
Enrique Patterson • 222

■ La mirada del otro ■

Juan Manuel Díaz Burgos



PASADO PRESENTE • 236

■ Textual ■

TENEMOS QUE DEFENDER LA LIBERTAD DE TODOS
Gloria Estefan • 237

■ Buena letra ■

¿UN DECÁLOGO PARA ADÚLTEROS? / Rafael Almanza • 239

EL ACTO DEL SIGNO / Rafael Almanza • 240

BÁJATE DE ESA NUBE / Rafael Rojas • 241

DEL TAMAÑO DE LAS COSAS / Rafael Zequeira • 243

TERCER LIBRO DE LA CIUDAD / José Koser • 245

LA CUBA SECRETA / Carlos Barbáchano • 247

TAMBORES EN LIBROS / Tony Évora • 250

GUSTO Y SABOR / Guillermo Avello Calviño • 252

SIN LO YORUBA CUBA NO SERÍA CUBA / Mario Guillot • 255

AGONÍA Y MORAL DEL PENSAMIENTO / César Mora • 257

LOS INTELLECTUALES FRANCESES... / Elizabeth Burgos • 259

EROS A FLOR DE PIEL / Alberto Lauro • 263

LA CELOSÍA / Osbel Suárez • 265

■ Cartas a Encuentro ■

266



Cleva Solís in memoriam / Mario Parajón • 270

La jaba de Cleva / Carlos Barbáchano • 271

■ La isla en peso ■

273

DISEÑO Y MAQUETACIÓN

Equipo Nagual, S.L.

IMPRESIÓN

Navagraf, S.A.

Madrid

Precio del ejemplar: 900 ptas.

Ejemplar doble: 1.500 ptas.

Precio de suscripción (4 núm.):

España: 3.600 ptas.

Europa y África: 6.250 ptas.

América, Asia y Oceanía:

7.500 ptas. / \$ 52.00

No se aceptan

domiliaciones bancarias.

ENCUENTRO DE LA CULTURA CUBANA es una
publicación trimestral independiente
que no representa ni está vinculada a
ningún partido u organización política
dentro ni fuera de Cuba.

Las ideas vertidas en cada artículo son
responsabilidad de los autores.

Todos los textos son inéditos, salvo
indicación en contrario.

No se devolverán los artículos que no
hayan sido solicitados.

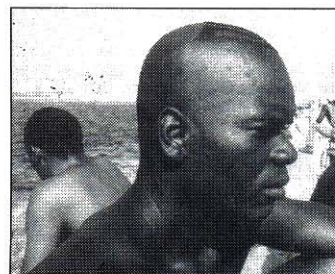
D.L.: M-21412-1996

ISSN: 1136-6389

Agradecemos al proyecto Mestizo
y a Juan Manuel Díaz Burgos
la autorización para el uso de las
fotos que acompañan este número.

Portada, contraportada e interior
fotos y detalles de fotos de

Juan Manuel Díaz Burgos



REVISTA encuentro

DE LA CULTURA CUBANA

DIRECTOR
Jesús Díaz

REDACCIÓN
Manuel Díaz Martínez
Luis Manuel García
Iván de la Nuez
Rafael Zequeira

EDITA
ASOCIACIÓN ENCUENTRO
DE LA CULTURA CUBANA
c/ Luchana 20, 1º Int. A
28010 • Madrid
Teléf.: 593 89 74 • Fax: 593 89 36
E-mail: encuentro@nexo.es

COORDINADORA
Margarita López Bonilla

COLABORADORES
Juan Abreu • José Abreu Felipe •
Nicolás Abreu Felipe • Eliseo Alberto •
Carlos Alfonso • Rafael Almanza •
Alejandro Aragón • Uva de Aragón •
Reinaldo Arenas • René Ariza •
Guillermo Avello Calviño • Gastón Baquero •
Carlos Barbáchano • Jesús J. Barquet •
Victor Batista • Antonio Benítez Rojo •
Beatriz Bernal • Elizabeth Burgos •
Madeline Cámara • Esteban Luis Cárdenas •
Josep M. Colomer • Orlando Coré •
Carlos A. Díaz • Josefina de Diego •
Reynaldo Escobar • María Elena Espinosa •
Tony Évora • Lina de Feria • Miguel Fernández •
Gerardo Fernández Fe • Reinaldo García Ramos •
Flavio Garcandía • Alberto Garrandés •
Lourdes Gil • Roberto González Echevarría •
Vladimir Guerrero • Mario Guillot • Isabel Holgado •
Emilio Ichikawa • Lázaro Jordana • José Koser •
Monika Krause • Alberto Lauro • César López •
Eduardo Manet • Adriana Méndez •
Carmelo Mesa-Lago • Julio E. Miranda •
César Mora • Carlos Javier Morales •
Marcia Morgado • Joaquín Ordoqui •
Mario Parajón • Enrique Patterson •
Waldo Pérez Cino • Marta María Pérez Bravo •
Marifeli Pérez-Stable • Antonio José Ponte •
José Prats Sariol • Tania Quintero •
Andrés Reynaldo • Raúl Rivero •
Guillermo Rodríguez Rivera •
Efraín Rodríguez Santana • Rafael Rojas •
Guillermo Rosales • Joel Franz Rosell •
Rolando Sánchez Mejías • Miguel Ángel Sánchez •
Enrico Mario Santi • Fidel Sendagorta •
Pío E. Serrano • José Ramón Suárez •
Osbel Suárez • Amando Valdés •
Roberto Valero • René Vázquez Díaz • Jesús Vega •
Carlos Victoria • Fernando Villaverde •
Juan Villoro • Alan West • Carlos Wotzkow •
Yoss (José Miguel Sánchez) •

8/9

primavera / verano de 1998



DE FIESTA / Jesús Díaz • 3

TRES NOTAS SOBRE LA TRANSICIÓN
Emilio Ichikawa • 5

S.O.S. POR LA NATURALEZA CUBANA
Carlos Wotzkow • 16

EL PUENTE DE LOS ASNOS / Miguel Fernández • 24

■ En proceso ■

LITERATURA, BAILE Y BÉISBOL EN EL (ÚLTIMO) FIN DE
SIGLO CUBANO / Roberto González Echevarría • 30



MÚSICA Y NACIÓN / Antonio Benítez Rojo • 43

DERROCAMIENTO / José Koser • 55

LA CRISIS INVISIBLE: LA POLÍTICA CUBANA EN LA DÉCADA
DE LOS NOVENTA / Marifeli Pérez-Stable • 56

INSCRITO EN EL VIENTO / Jesús Díaz • 66

■ Textual ■

PALABRAS DE SALUDO A JUAN PABLO II PRONUNCIADAS
POR MONSEÑOR PEDRO MEURICE ESTIÚ, ARZOBISPO DE
SANTIAGO DE CUBA, EN LA MISA CELEBRADA EN ESA
CIUDAD EL 24 DE ENERO DE 1998 • 71

EL CATOLICISMO DE LEZAMA LIMA
Fidel Sendagorta • 73

■ La mirada del otro ■

DESPUÉS DE FIDEL, ¿QUÉ? / Josep M. Colomer • 77

■ Cuentos de Encuentro ■

LA CAUSA QUE REFRESCA / José Miguel Sánchez (Yoss) • 91

BAR MAÑANA / Luis Manuel García • 95

■ Homenaje a Mariel ■

MARIEL EN EL EXTREMO DE LA CULTURA
Iván de la Nuez • 105

LA GENERACIÓN DEL MARIEL / Jesús J. Barquet • 110

CARTAS DE REINALDO ARENAS • 126

AUTOBIOGRAFÍA DE UN DESESPERADO / Abilio Estévez • 130

FRAGMENTOS DEL MARIEL / Carlos Victoria • 133

PEQUEÑO ELOGIO DE LA ESCORIA / Juan Abreu • 135

EL COMANDANTE SÍ TIENE QUIEN LE ESCRIBA Carlos A. Díaz • 139	
BOARDING HOME / Guillermo Rosales • 143	
EXILIOS II / Andrés Reynaldo • 150	
LAS ISLAS SON MALVADAS Y NADIE LO SOSPECHA Roberto Valero • 153	
ORACIÓN / José Abreu Felipe • 155	
VISITAS A LA CAVERNA / Reinaldo García Ramos • 156	
BARRIO / Esteban Luis Cárdenas • 157	
EL QUE FALTABA / René Ariza • 159	
VERSAILLES / Marcia Morgado • 160	
EL ELEFANTE / Nicolás Abreu Felipe • 163	
■ ■ ■	
CONVERSACIÓN CON LA SANTA / Alejandro Aragón • 165	
TIERRA SIN NOSOTRAS / Lourdes Gil • 166	
METAMORFOSIS DE UNA MARIPOSA / Adriana Méndez • 172	
EL RETORNO / Monika Krause • 185	
LA NOCHE DE CIENFUEGOS / Vladimir Guerrero • 193	
SEMBLANZA DE MAÑACH / Mario Parajón • 200	
MAÑACH Y LOS INICIOS INSULARES DE LA NACIONALIDAD CUBANA / Víctor Batista • 205	
UN ENFOQUE INDISPENSABLE / Carlos Javier Morales • 214	
ESTRATEGIAS LABORALES Y DOMÉSTICAS DE LAS MUJERES CUBANAS EN EL PERÍODO ESPECIAL Isabel Holgado Fernández • 221	
UN RITUAL DE LA MEMORIA CRÍTICA / Carlos Espinosa • 228	
LAS SALAS DEL MUSEO NACIONAL DE LA HABANA EN LA FUNDACIÓN CULTURAL MAPFRE VIDA Osbel Suárez Breijo • 231	
FRANCISCO PRAT PUIG, BAJO LA LUZ DEL CANEY Carlos Barbáchano • 234	

■ Buena Letra ■
236

■ Cartas a Encuentro ■
268

■ La Isla en peso ■
271

DISEÑO Y MAQUETACIÓN
Equipo Nagual, S.L.

IMPRESIÓN
Navagraf, S.A.
Madrid

Precio del ejemplar: 900 ptas.
Ejemplar doble: 1.500 ptas.
Precio de suscripción (4 núm.):
España: 3.600 ptas.
Europa y África: 6.250 ptas.
América, Asia y Oceanía:
7.500 ptas. / \$ 52.00

No se aceptan
domiciliaciones bancarias.

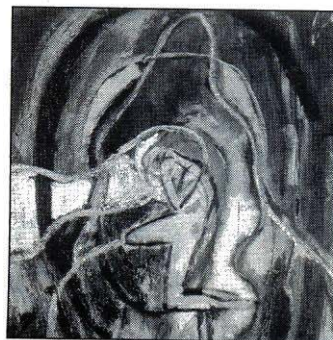
ENCUENTRO DE LA CULTURA CUBANA es una
publicación trimestral independiente
que no representa ni está vinculada a
ningún partido u organización política
dentro ni fuera de Cuba.

Las ideas vertidas en cada artículo son
responsabilidad de los autores.
Todos los textos son inéditos, salvo
indicación en contrario.
No se devolverán los artículos que no
hayan sido solicitados.

D.L.: M-21412-1996
ISSN: 1136-6389

Portada, contraportada e interior,
Carlos Alfonzo

Portada
Blood
(detalle). 1991



REVISTA
encuentro
DE LA CULTURA CUBANA

DIRECTOR
Jesús Díaz

REDACCIÓN
Manuel Díaz Martínez
Luis Manuel García
Iván de la Nuez
Marifeli Pérez-Stable
Rafael Rojas
Rafael Zequeira

EDITA
ASOCIACIÓN ENCUENTRO
DE LA CULTURA CUBANA
c/ Luchana 20, 1º Int. A
28010 • Madrid
Teléf.: 91-593 89 74
Fax: 91-593 89 36
E-mail: encuentro@nexo.es

COORDINADORA
Margarita López Bonilla

DISEÑO GRÁFICO
Carlos Caso

COLABORADORES

Eliseo Alberto • Rafael Almanza • Uva de Aragón •
Guillermo Avello Calviño • Gastón Baquero † •
Carlos Barbáchano • Víctor Batista •
Antonio Benítez Rojo • Beatriz Bernal •
Natalia Billotti • María Elena Blanco •
Elizabeth Burgos • Olga Cabrera •
Madelaine Cámara • Daina Chaviano •
Edmundo Desnoes • Josefina de Diego •
Reynaldo Escobar • Carlos Espinosa •
María Elena Espinosa • Tony Évora • Lina de Feria •
Miguel Fernández • Josep Fontana •
Flavio Garcíandía • Alberto Garrandés •
Mario Guillot • Bert Hoffmann • Isabel Ibarra •
Emilio Ichikawa • Lázaro Jordana • Andrés Jorge •
José Kozler • Eduardo Labarca • Alberto Lauro •
Juan Leyva Guerra • César López •
Agnes Lugo-Ortiz • Eduardo Manet •
Carmelo Mesa-Lago • Julio E. Miranda •
Oscar Montero • César Mora • Joaquín Ordoqui •
Mario Parajón • Enrique Patterson •
Waldo Pérez Cino • Marta María Pérez Bravo •
Antonio José Ponte • José Prats Sariol •
Tania Quintero • Alberto Recarte •
Andrés Reynaldo • Raúl Rivero •
Guillermo Rodríguez Rivera •
Efraín Rodríguez Santana • Carlos Luis Rodríguez •
Miguel Ángel Sánchez • Fidel Sendagorta •
Pío E. Serrano • Osbel Suárez •
René Vázquez Díaz • Carlos Victoria •
Fernando Villaverde • Alan West • Luis Antonio de
Villena • Yoss (José Miguel Sánchez) •

10

o t o ñ o d e 1 9 9 8

Homenaje a
Manuel Moreno Friginals

FRAGMENTOS DE UNA
CONVERSACIÓN INTERRUPTIDA
Olga Cabrera / Isabel Ibarra • 3

UN NUEVO PASADO PARA CUBA
Rafael Rojas • 11

PRESENTACIÓN
Josep Fontana • 16

■ La mirada del otro ■

PRECISIONES Y RECUERDOS —CRÍTICA Y ELOGIO—
DE MI VIAJE A LA HABANA
Luis Antonio de Villena • 19

EL NO CUBANO
Eduardo Labarca • 31

■ ■ ■

LA CRISIS DE OCTUBRE Y LA VERDADERA
HISTORIA DEL AÑO 1959 A LA LUZ
DE LOS ARCHIVOS SECRETOS
DE LA URSS Y DE LOS ESTADOS UNIDOS
Miguel Ángel Sánchez • 43

DEVORACIONES
María Elena Blanco • 45

EZEQUIEL VIETA Y LA EXPERIENCIA
DE LA LITERATURA
Alberto Garrandés • 61

■ Poemas ■

MÍNIMO DISCURSO SOBRE EL POETA,
LA PALABRA Y LA POESÍA
Manuel Díaz Martínez • 68

■ ■ ■

LA REFORMA QUE NO FUE
Bert Hoffmann • 71

EL CASO CEA
Marifeli Pérez-Stable • 85

LA TRANSICIÓN Y EL FUTURO DE CUBA
Alberto Recarte • 89



■ Textual ■

ENCUENTRO, ENTRE LA ISLA Y EL EXILIO

François Masperó • 101

¿REQUIEM POR AMISTAD 404?

Carlos Luis Rodríguez • 104

■ Cuentos de Encuentro ■

BESTIARIO

Juan Leyva Guerra • 109

EL CUENTO ÉSE DE LA PATRIA

Andrés Jorge • 111

■ ■ ■

CASAL Y MACEO EN LA HABANA ELEGANTE

Oscar Montero • 117

NOTAS EN TORNO A PLÁCIDO

Agnes Lugo-Ortiz • 133

EL NOVENTA Y OCHO

Edmundo Desnoes • 147

INVASIONES MUSICALES

Tony Évora • 151

■ Buena Letra ■

MORIR DEL TEXTO Y VIVIR... / Carlos Espinosa • 157

UNA POÉTICA DEL ÉXODO / Rafael Rojas • 159

DE LO PROFANO Y LO DIVINO / Daína Chaviano • 161

INVENTARIO DE ASOMBROS / Rafael Rojas • 162

LA HISTORIA QUE ESPERA / Joaquín Ordoqui • 163

EL SUEÑO COMO EXORCISMO / Pío E. Serrano • 165

DOS LIBROS QUE HACEN TRILOGÍA / Tony Évora • 168

SIENTE LA HABANA... / Guillermo Avello Calviño • 173

DE LAS FORMAS DEL ECO / Waldo Pérez Cino • 177

LAS DOS HAMBRES... / Madeline Cámara • 180

INSTANTÁNEAS DE NÉSTOR... / Antonio José Ponte • 182

LA OSCURA MEMORIA / Natalia Billotti • 183

CANTOS DE IDA Y VUELTA... / Tony Évora • 184

■ Cartas a Encuentro ■

188

■ La Isla en peso ■

195

MAQUETACIÓN

Equipo Nagual, S.L.

IMPRESIÓN

Navagraf, S.A., Madrid

Precio del ejemplar: 900 ptas.

Ejemplar doble: 1.500 ptas.

Precio de suscripción (4 núm.):

España: 3.600 ptas.

Europa y África: 6.250 ptas.

América, Asia y Oceanía:

7.500 ptas. / \$ 52.00

No se aceptan

domiciliaciones bancarias.

ENCUENTRO DE LA CULTURA CUBANA ES UNA publicación trimestral independiente que no representa ni está vinculada a ningún partido u organización política dentro ni fuera de Cuba.

Las ideas vertidas en cada artículo son responsabilidad de los autores.

Todos los textos son inéditos, salvo indicación en contrario.

No se devolverán los artículos que no hayan sido solicitados.

D.L.: M-21412-1996

ISSN: 1136-6389

Agradecemos al Profesor Modest Masides y Serracant y a los estudiantes de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona / UPC la autorización para el uso de los dibujos que acompañan este número.

Portada, contraportada e interior, Tomado de *La Habana I. Laminario del Patrimonio Arquitectónico cubano*.

Contraportada
Conjunto de edificios malecón. Fachadas

Portada
Convento e Iglesia de San Francisco de Asís. Fachada lateral.



REVISTA encuentro

DE LA CULTURA CUBANA

DIRECTOR
Jesús Díaz

REDACCIÓN
Manuel Díaz Martínez
Luis Manuel García
Iván de la Nuez
Marifeli Pérez-Stable
Rafael Rojas
Rafael Zequeira

EDITA
ASOCIACIÓN ENCUENTRO
DE LA CULTURA CUBANA
c/ Luchana 20, 1º Int. A
28010 • Madrid
Teléf.: 91-593 89 74
Fax: 91-593 89 36
E-mail: encuentro@nexo.es

COORDINADORA
Margarita López Bonilla

DISEÑO GRÁFICO
Carlos Caso

COLABORADORES
Alejandro Aguilar • Eliseo Alberto •
Rafael Almanza • Uva de Aragón •
Jorge Luis Arcos • Emilio de Armas •
Guillermo Avello Calviño • Gastón Baquero† •
Carlos Barbáchano • Víctor Batista •
José Bedia • Antonio Benítez Rojo •
Beatriz Bernal • Elizabeth Burgos • Olga Cabrera •
Madeline Cámara • Esteban Cárdenas •
Jorge Dávila • Josefina de Diego •
Reynaldo Escobar • Carlos Espinosa •
María Elena Espinosa • Tony Evora • Lina de Feria •
Miguel Fernández • Alberto Garrandés •
Mario Guillot • Emilio Ichikawa • José Kozier •
Alberto Lauro • Juan Leyva Guerra • César López •
Eduardo Manet • Carmelo Mesa-Lago •
Julio E. Miranda • Juan Antonio Molina •
César Mora • Joaquín Ordoqui • Mario Parajón •
Enrique Patterson • Waldo Pérez Cino •
Antonio José Ponte • José Prats Sartiol •
Carlos Quijano • Tania Quintero •
Alberto Recarte • Juan José Ruiz • Raúl Rivero •
Marta Eugenia Rodríguez Gómez •
Guillermo Rodríguez Rivera •
Efraín Rodríguez Santana • Miguel Saludes García •
Miguel Ángel Sánchez • Fidel Sendagorta •
Pío E. Serrano • Carlos Solchaga •
Ignacio Sotelo • Osbel Suárez • Jorge Valls •
René Vázquez Díaz • Carlos Victoria •
Fernando Villaverde • Alan West •
Yoss (José Miguel Sánchez) •

11

invierno de 1998 / 1999

UN ENCUENTRO INEVITABLE
Jesús Díaz • 3

■ Homenaje a Fina García Marruz ■

FINA
Jorge Luis Arcos • 4

HACIA FINA: SU CONCIENCIA FORMAL
Rafael Almanza • 8

LA POESÍA DEL ENCUENTRO EN «LAS MIRADAS PERDIDAS»
DE FINA GARCÍA MARRUZ
Emilio de Armas • 16

■ ■ ■

LOS NOMBRES Y LAS COSAS
Miguel Fernández • 23

■ La mirada del otro ■

CUBA, 1998: REFLEXIONES EXTEMPORÁNEAS
SOBRE UN SIGLO PERDIDO
Ignacio Sotelo • 27

■ En proceso ■

LA CABAÑA: PATIO NÚMERO I
Jorge Valls • 49

■ ■ ■

EL ESPEJO Y LA MÁSCARA. COMENTARIOS
A LA FOTOGRAFÍA CUBANA POSTREVOLUCIONARIA
Juan Antonio Molina • 59

LA PATRIA ES DE TODOS
Manuel Díaz Martínez • 74

EL PARTIDO DEL PUEBLO CUBANO (ORTODOXO)
Y LA SOCIEDAD CIVIL CUBANA
Olga Cabrera • 77

■ Cuentos de Encuentro ■

LA MENSAJERA
Jorge Dávila Miguel • 87

CUENTO Y EPÍLOGO
PARA OTRO AMIGO EN FUGA
Alejandro Aguilar • 100



■ ■ ■
 LA ECONOMÍA CUBANA: HIPÓTESIS DE FUTURO
 Carmelo Mesa-Lago, Carlos Quijano,
 Alberto Recarte, José Juan Ruiz, Carlos Solchaga • 103

■ Poemas ■

COMPUERTA A LOS POEMAS DELICADOS

Lina de Feria • 129

A LA MADRE DE MARICUSA Y JOSEFINA MENÉNDEZ

Lina de Feria • 130

■ ■ ■

1898: HISPANISMO Y GUERRA

Arcadio Díaz Quiñones • 131

■ Textual ■

IRSE ES UN DESASTRE

Raúl Rivero • 146

CARTA ABIERTA A JOSÉ SARAGAMO

Manuel Díaz Martínez • 148

■ ■ ■

MARÍA ZAMBRANO: NOTAS SOBRE
 «FILOSOFÍA Y POESÍA» Y SU HUELLA EN CUBA

Marta Eugenia Rodríguez Gómez • 150

ENCUENTROS QUE NO LO SON

Miguel Saludes García • 156

UN DESENCUENTRO SUPERABLE

Rafael Rojas • 159

PRIVILEGIO

Esteban Cárdenas • 160

JOSÉ BEDIA • 163

■ Buena Letra ■

165

■ Cartas a Encuentro ■

191

■ La Isla en peso ■

197

MAQUETACIÓN
 Equipo Nagual, S.L.

IMPRESIÓN
 Navagraf, S.A., Madrid

Precio del ejemplar: 1.000 ptas.

Ejemplar doble: 1.800 ptas.

Precio de suscripción (4 núm.):

España: 4.000 ptas.

Europa y África: 6.650 ptas.

América, Asia y Oceanía:

7.900 ptas. / \$ 55.00

No se aceptan
 domiciliaciones bancarias.

ENCUENTRO DE LA CULTURA CUBANA es una
 publicación trimestral independiente
 que no representa ni está vinculada a
 ningún partido u organización política
 dentro ni fuera de Cuba.

Las ideas vertidas en cada artículo son
 responsabilidad de los autores.

Todos los textos son inéditos, salvo
 indicación en contrario.

No se devolverán los artículos que no
 hayan sido solicitados.

D.L.: M-21412-1996
 ISSN: 1136-6389

Portada, contraportada e interior,
 José Bedia

Contraportada
Espacio cerrado, 1989

Portada
*Tronco Ceiba ¿Y ahora quien
 tocará el tambor?*, 1994.



REVISTA encuentro

DE LA CULTURA CUBANA

DIRECTOR FUNDADOR
Jesús Díaz †

DIRECTORES
Manuel Díaz Martínez
Rafael Rojas

CONSEJO DE REDACCIÓN
Velia Cecilia Bobes
Elizabeth Burgos
Josefina de Diego
Carlos Espinosa
Marifeli Pérez-Stable
Antonio José Ponte
Joaquín Ordoqui García

JEFE DE REDACCIÓN
Luis Manuel García

EDITA
ASOCIACIÓN ENCuentRO
DE LA CULTURA CUBANA
Infanta Mercedes 43, 1º A
28020 • Madrid
Tel: 91 425 04 04 • Fax: 91 571 73 16
E-mail: asociacion@encuentro.net
www.cubaencuentro.com

PRESIDENTA
Annabelle Rodríguez

VICEPRESIDENTA
Beatriz Bernal

**DIRECCIÓN ARTÍSTICA
Y DISEÑO GRÁFICO**
Carlos Caso

ENCUENTRO DE LA CULTURA CUBANA
es una publicación trimestral independiente
que no representa ni está vinculada
a ningún partido u organización política
dentro ni fuera de Cuba.

28/29
primavera/verano 2003

■ Homenaje a Aurelio de la Vega ■

UN SONIDO DE OTRO MUNDO
Rafael Rojas • 5

NADIE ES UNIVERSALISTA EN SU TIERRA
Aurelio de la Vega **ENTREVISTO**
por Néstor Díaz de Villegas • 8

EL CASO DE AURELIO DE LA VEGA
Ramón Alejandro • 20

DIFERENTES PERSPECTIVAS DE UN HOLOGRAMA
Ángel Marrero • 27

AURELIO DE LA VEGA, HOY
Carlos M. Luis • 30

OSTINATO
Nivaria Tejera • 35

TRAYECTO Y TRAYECTORIA
Carmelo Gariano • 39

COMPOSITOR Y POETA
Laura Ymaya Tartakoff • 41

AURELIO: HOMBRE DE ORO
Enrico Mario Santí • 44

■ Poesía ■

Damaris Calderón • 47



EL SEXTETO HABANERO / Joaquín Ordoqui García • 53

TOPOGRAFÍAS URBANAS: DE LOS ANDAMIOS
A LOS APUNTALAMIENTOS / José Javier Maristany • 62

■ Perfiles ■

VÍCTOR BATISTA: RETRATO DE UN EDITOR
Jesús Díaz • 71



¿HACIA DÓNDE VA LA ECONOMÍA CUBANA?
Mauricio de Miranda • 83

■ Textual ■

«NO HAY PATRIA SIN VIRTUD» • 99

■ Especial ■

REPRESIÓN EN CUBA

INTRODUCCIÓN • 115

CRONOLOGÍA • 117

LAS REACCIONES • 142

DOCUMENTOS • 168

ANÁLISIS DE LA CRISIS • 192



■ Cuentos de Encuentro ■

TE MUEVES COMO UN GATO

Michel Perdomo • 213

INFORME SOBRE BALSEROS

Rafael Almanza • 220



ÁNGEL ESCOBAR Y LOS OTROS NÁUFRAGOS

Efraín Rodríguez Santana • 227

■ Dossier ■

Financiación, totalitarismo y democracia

UN EJERCICIO DE INFAMIA • 233

■ Miradas polémicas ■

CUBA: LA COMPLEJA COYUNTURA

Haroldo Dilla Alfonso • 263

TRANSGRESIONES Y TRANSGRESORES

Matías Montes Huidobro • 273



LA ZORRA Y EL ERIZO

C. A. Aguilera - Pedro Marqués de Armas • 287

GLOBALIZACIÓN Y NOSTALGIA

Román de la Campa • 291

FIDELIO PONCE: UNA MODERNIDAD DISIMULADA

Carmen Paula Bermúdez • 306



CUBA, LA RECONCILIACIÓN NACIONAL

Marifeli Pérez-Stable • 321

■ Buena Letra ■

339

■ Cartas a Encuentro ■

374

■ La Isla en peso ■

377

COLABORADORES

Carlos Alberto Aguilera • Eliseo Alberto • Rafael Alcides
• Ramón Alejandro • Carlos Alfonzo • Rafael Almanza
• Eliseo Altunaga • Alberto F. Álvarez • Alejandro
Anreus • Armando Anel • Uva de Aragón • Helena
Araújo • Jorge Luis Arcos • Alejandro Armengol •
Gastón Baquero • Carlos Barbáchano • Jesús J.
Barquet • Víctor Batista • José Bedia • Francisco
Bedoya • Carmen Paula Bermúdez • Antonio Benítez
Rojo • Marta Bizcarrondo • María Elena Blanco • Juan
Antonio Blanco Gil • Rosa Ileana Boudet • Atilio
Caballero • Damaris Calderón • Madeline Cámara •
Román de la Campa • Wilfredo Cancio • Jorge
Castañeda • Mons. Carlos Manuel de Céspedes •
Enrique Collazo • Luis Cruz Azaceta • Cristóbal Díaz
Ayalá • Pablo Díaz Espí • Duanel Díaz Infante • Arcadio
Díaz Quiñones • Néstor Díaz de Villegas • Eliseo Diego
• Haroldo Dilla • Antonio Eorza • Magaly Espinosa •
María Elena Espinosa • Norge Espinosa • Oscar
Espinosa Chepe • Abilio Estévez • Tony Évora • Damián
Fernández • Miguel Fernández • Lino B. Fernández •
Antonio Fernández Ferrer • Ramón Fernández Larrea •
Joaquín Ferrer • Juan Carlos Flores • Leopoldo Fornés •
Carlos Fuentes • Ileana Fuentes • Emilio García Montiel
• Manuel García Verdecia • Flavio Garciandía •
Carmelo Gariano • Florencio Gelabert • Lourdes Gil •
Orlando Gómez González • Alejandro González Acosta •
Roberto González Echevarría • Gustavo Guerrero •
Wendy Guerra • Mariela A. Gutiérrez • Pedro Juan
Gutiérrez • Emilio Ichikawa • Pedro de Jesús • Andrés
Jorge • Nancy Julien-Landelius • José Kozar • Enrique
Krauze • Francisco León • Glenda León • Ivette Leyva
• César López • Carlos M. Luis • Eduardo Manet • José
Javier Maristany • Pedro Marqués de Armas • Ángel
Marrero • Raúl Martínez • Ángeles Mateo Pino • Joel
Mesa Falcón • Carmelo Mesa-Lago • Julio E. Miranda •
Michael H. Miranda • Mauricio de Miranda • Juan
Antonio Molina • Rosa Montero • Matías Montes
Huidobro • Carlos Alberto Montaner • Gerardo
Mosquera • Eusebio Mujal-León • Jesús Munárriz •
Eduardo Muñoz Ordoqui • Iván de la Nuez • Carlos
Oliveros Baró • Gregorio Ortega • Cardenal Jaime
Ortega y Alamino • Heberto Padilla • Enrique
Patterson • Mario Parajón • Gina Pellón • Umberto
Peña • Michel Perdomo • Ricardo Alberto Pérez •
Marta María Pérez Bravo • Gustavo Pérez Firmat •
Enrique Pineda Barnet • Jorge A. Pomar • Ena Lucía
Portela • José Prats Soriol • Nicolás Quintana • Tania
Quintero • Sergio Ramírez • Sandra Ramos • Alberto
Recarte • Enrique del Risco • Miguel Rivero • Raúl
Rivero • Guillermo Rodríguez Rivera • Efraín Rodríguez
Santana • Martha Beatriz Roque • Christopher Sabatini
• Enrique Sainz • Baruj Salinas • Miguel Ángel Sánchez
• Tomás Sánchez • Enrico Mario Santi • Fidel
Sendagorta • Ignacio Sotelo • Ilán Stavans • Jaime
Suchlik • Nivaria Tejera • Amir Valle • Jorge Valls •
Mario Vargas Llosa • Aurelio de la Vega • Carlos
Victoria • Félix Luis Viera • Fernando Villaverde • Alan
West • Laura Ymayo Tartakoff • Yoss (José Miguel
Sánchez) • Rafael Zequeira •

La producción de este número ha sido posible gracias a una generosa contribución de la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía



JUNTA DE ANDALUCÍA
CONSEJERÍA DE CULTURA

CORRECCIÓN DE TEXTOS

Tony Évora

IMPRESIÓN

Navagraf, S.A., Madrid

Ejemplar: 6,50 € / Ejemplar doble: 13 €

Precio de suscripción anual:

España: 26 € / Europa y África: 40 €

América, Asia y Oceanía: \$ 76.00 / 62 €

No se aceptan domiciliaciones bancarias.

D.L.: M-21412-1996 - ISSN: 1136-6389

Portada, contraportada e interior,

Rafael Soriano

encuentro

DE LA CULTURA CUBANA

DIRECTOR FUNDADOR

Jesús Díaz †

DIRECTORES

Manuel Díaz Martínez

Antonio José Ponte

CONSEJO DE REDACCIÓN

Jorge Luis Arcos

Elizabeth Burgos

Pablo Díaz Espí

Josefina de Diego

Carlos Espinosa

Raúl Rivero

Pío E. Serrano

JEFE DE REDACCIÓN

Luis Manuel García

COMITÉ EDITORIAL

Eliseo Alberto

Rafael Alcides

Victor Batista

Beatriz Bernal

Velia Cecilia Bobes

Manuel Desdín

Cristóbal Díaz Ayala

Damián Fernández

Roberto González Echevarría

Carmelo Mesa-Lago

Enrique Patterson

Gustavo Pérez Firmat

Marifeli Pérez-Stable

Rafael Rojas

Enrico Mario Santi

DIRECCIÓN EJECUTIVA

Annabelle Rodríguez

DIRECCIÓN ARTÍSTICA Y DISEÑO GRÁFICO

Carlos Caso

47

invierno 2007-2008

De cuando Gastón Baquero se sentaba
a caminar con César Vallejo

JOSÉ PRATS SARIOL ■ 3

POESÍA

GERMÁN GUERRA ■ 11

EFRAÍN RODRÍGUEZ SANTANA ■ 15

EN PERSONA

IVÁN DE LA NUEZ

Aproximación (fragmentaria)
a Iván de la Nuez

JULIÁN RODRÍGUEZ ■ 23

«Ensayar es ensanchar»

ENTREVISTO POR ANTONIO JOSÉ PONTE ■ 25

En paracaídas o con paraguas

IVÁN DE LA NUEZ ■ 36

Habana Abierta: boomerang

JEFFREY MANOEL PIJERS ■ 41

El azaroso destino de *El alambique mágico*

IVETTE LEYVA MARTÍNEZ ■ 47

CUENTO

Patillas de hacha

GUILLERMO ROSALES ■ 49

¡Oh, Pitágoras!

GUILLERMO ROSALES ■ 51

ENTREVISTA

Un cronista de la diferencia:
conversando con *El Macho*

ALEJANDRO DE LA FUENTE ■ 57

DOSSIER

CUBA: EL CAMBIO A DEBATE

¿Cambios versus Transición?

PABLO DÍAZ ESPÍ ■ 66

Cuba07: abierta a sí misma

MANUEL CUESTA MORÚA ■ 68

¿Más de lo mismo?

JUAN ANTONIO BLANCO ■ 77

Un estado de cosas superado por la vida

DOMINGO AMUCHÁSTEGUI ■ 81



Gramática de la inclusión y del consenso

DAGOBERTO VALDÉS ■ 88

Una aproximación desde la Isla

CARLOS ALZUGARAY ■ 92

¿Debatiendo la gobernabilidad en debates gobernables?

HAROLDO DILLA ALFONSO ■ 96

¿Qué proyectan las autoridades?

ANTONIO JOSÉ PONTE ■ 103

POESÍA

REINA MARÍA RODRÍGUEZ ■ 107

JORGE GUITART ■ 112

Cuba y sus constituciones

BEATRIZ BERNAL ■ 117

CUENTO

Un día en la vida de Juanito Pérez

JORGE DOMINGO CUADRIELLO ■ 125

PERFIL

Humberto López Morales: espíritu hispánico

FRANCISCO MORENO FERNÁNDEZ ■ 137

EN PROCESO

La última adivinanza del mundo

FROILÁN ESCOBAR ■ 145

¿Cubanos con doble ciudadanía?

MARIO ANTONIO FERNÁNDEZ PÉREZ ■ 151

PLÁSTICA

BARUJ SALINAS

El ángel respondiente: son del color soñado

JESÚS MORENO SANZ ■ 157

BUENA LETRA

■ 169

LA ISLA EN PESO

■ 181

EDITA

Asociación Encuentro de la Cultura Cubana

Infanta Mercedes 43, 1º A ■ 28020 ■ Madrid

Tel: 91 425 04 04 ■ Fax: 91 571 73 16

E-mail: asociacion@encuentro.net

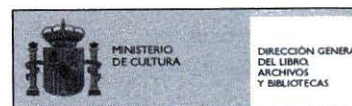
www.cubaencuentro.com

Encuentro de la Cultura Cubana es una publicación trimestral independiente que no representa ni está vinculada a ningún partido u organización política dentro ni fuera de Cuba.

La producción de este número ha sido posible gracias a la generosa contribución de la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía y de la Agencia Española de Cooperación Internacional



Esta revista ha recibido una ayuda de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas para su difusión en bibliotecas, centros culturales y universidades de España.



CORRECCIÓN DE TEXTOS

Xavier Ricardo

IMPRESIÓN

Gráficas Monterreina, S.A., Madrid

EJEMPLAR: 7,50 €

EJEMPLAR DOBLE: 15 €

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN ANUAL

ESPAÑA: 30 €

EUROPA Y ÁFRICA: 45 €

AMÉRICA, ASIA Y OCEANÍA: US\$ 88.00/67 €

No se aceptan domiciliaciones bancarias.

D.L.: M-21412-1996

ISSN: 1136-6389

PLÁSTICA EN ESTE NÚMERO:

Baruj Salinas

PORTADA

Icarus. (Fragmento)

Acrílico sobre tela, 66 x 68 plg., 2003.

CONTRAPORTADA

Blue Forest. (Fragmento)

Acrílico sobre tela, 38 1/2 x 58 1/2 plg., 2006.

encuentro

DE LA CULTURA CUBANA

DIRECTOR FUNDADOR

Jesús Díaz †

DIRECTORES

Manuel Díaz Martínez

Antonio José Ponte

CONSEJO DE REDACCIÓN

Jorge Luis Arcos

Elizabeth Burgos

Pablo Díaz Espí

Josefina de Diego

Carlos Espinosa

Raúl Rivero

Pío E. Serrano

JEFE DE REDACCIÓN

Luis Manuel García

COMITÉ EDITORIAL

Eliseo Alberto

Rafael Alcides

Víctor Batista

Beatriz Bernal

Velia Cecilia Bobes

Manuel Desdín

Cristóbal Díaz Ayala

Damián Fernández

Roberto González Echevarría

Carmelo Mesa-Lago

Enrique Patterson

Gustavo Pérez Firmat

Marifeli Pérez-Stable

Rafael Rojas

Enrico Mario Santí

DIRECCIÓN EJECUTIVA

Annabelle Rodríguez

DIRECCIÓN ARTÍSTICA Y DISEÑO GRÁFICO

Carlos Caso

48/49

primavera/verano 2008

Los rumores en Cuba

VINCENT BLOCH ■ 3

El choteo de la cubanidad

MILENA RODRÍGUEZ GUTIÉRREZ ■ 12

Souvenirs de un Caribe soviético

RAFAEL ROJAS ■ 18

TEATRO

Josefina La Viajera

ABILIO ESTÉVEZ ■ 35

EN PERSONA

FERNANDO ALONSO

El lutier de Ballets

ENTREVISTO POR ISIS WIRTH ■ 47

Maestro de maestros

MARIANA SANZ ■ 56

Fernando Alonso en primera persona ■ 63

POESÍA

PABLO DE CUBA SORIA ■ 69

JOSÉ KOZER ■ 71

Las tres caras de la moneda

ENRIQUE COLLAZO ■ 79

China-Cuba: relaciones económicas

JULIO A. DÍAZ VÁZQUEZ ■ 87

FACSIMIL

Un cuéntame tu vida de José Lezama Lima

ANTONIO JOSÉ PONTE ■ 95

Taller de desmontaje

LORENZO GARCÍA VEGA ■ 103

DOSSIER

BRASIL

Un cierto modo de ser brasileño

SANDRA JATAHY PESAVENTO ■ 120

Las políticas sociales del gobierno de Lula, ¿son de izquierda?

HENRIQUE CARLOS DE O. DE CASTRO ■ 132

Política energética para Brasil

IVÁN CAMARGO ■ 137

La santería y el candomblé: dos universos semejantes

JOSÉ LUIS HERNÁNDEZ ■ 143

Relaciones entre Brasil y Cuba

BENÍCIO SCHMIDT ■ 151



CUENTO

Rotunda piel

GERARDO FERNÁNDEZ FE ■ 161

El Santo de San Luis

ÁNGEL PÉREZ CUZA ■ 166

Tomás Gutiérrez Alea y Alfredo Guevara: cara y cruz

CARLOS BARBÁCHANO ■ 173

Cintio Vitier: escritura y Revolución

FRANCISCO FERNÁNDEZ SARRÍA ■ 182

POESÍA

IDALIA MOREJÓN ARNAIZ ■ 193

ROGELIO FABIO HURTADO ■ 197

TEXTUAL

El problema económico de Cuba

PEDRO MONREAL GONZÁLEZ ■ 203

PERFIL

Beatriz Bernal Gómez: El privilegio de disfrutar lo que haces

EUGENIA M. DE LIZALDE ■ 207

Revolución's Wake

DUANEL DÍAZ INFANTE ■ 214

PLÁSTICA

ANDRÉS LACAU

Andrés Lacau: viaje al centro de sí mismo

JESÚS ROSADO ■ 223

El anglosajonismo de José Martí

RAFAEL E. TARRAGÓ ■ 233

EN PROCESO

Adua la Pedagoga

RAMÓN ALEJANDRO ■ 239

Una interpretación de la historia de América

ELIZABETH BURGOS ■ 245

BUENA LETRA ■ 251

LA ISLA EN PESO ■ 275

EDITA

Asociación Encuentro
de la Cultura Cubana

Infanta Mercedes 43, 1ª A ■ 28020 ■ Madrid

Tel: 91 425 04 04 ■ Fax: 91 571 73 16

E-mail: asociacion@encuentro.net

www.cubaencuentro.com

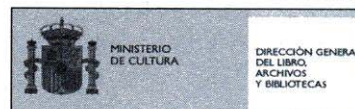
Encuentro de la Cultura Cubana

es una publicación trimestral independiente que no representa ni está vinculada a ningún partido u organización política dentro ni fuera de Cuba.

La producción de este número ha sido posible gracias a la generosa contribución de la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía y de la Agencia Española de Cooperación Internacional



Esta revista ha recibido una ayuda de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas para su difusión en bibliotecas, centros culturales y universidades de España.



CORRECCIÓN DE TEXTOS

Xavier Ricardo

IMPRESIÓN

Gráficas Monterreina, S.A., Madrid

EJEMPLAR: 7,50 €

EJEMPLAR DOBLE: 15 €

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN ANUAL

ESPAÑA: 30 €

EUROPA Y ÁFRICA: 45 €

AMÉRICA, ASIA Y OCEANÍA: US\$ 88.00/67 €

No se aceptan domiciliaciones bancarias.

D.L.: M-21412-1996

ISSN: 1136-6389

PLÁSTICA EN ESTE NÚMERO:

Andrés Lacau

PORTADA

Untitled. (Fragmento) Texaureos Collection I
Óleo sobre lienzo, 95 x 132 cm., 2004.

CONTRAPORTADA

Untitled. (Fragmento) Texaureos Collection II
Óleo sobre lienzo, 122 x 163 cm., 2005.

encuentro

DE LA CULTURA CUBANA

DIRECTOR FUNDADOR

Jesús Díaz †

DIRECTORES

Manuel Díaz Martínez

Antonio José Ponte

CONSEJO DE REDACCIÓN

Jorge Luis Arcos

Elizabeth Burgos

Pablo Díaz Espí

Josefina de Diego

Carlos Espinosa

Raúl Rivero

Pío E. Serrano

JEFE DE REDACCIÓN

Luis Manuel García

COMITÉ EDITORIAL

Eliseo Alberto

Rafael Alcides

Víctor Batista

Beatriz Bernal

Velia Cecilia Bobes

Manuel Desdín

Cristóbal Díaz-Ayala

Damián Fernández

Roberto González Echevarría

Carmelo Mesa-Lago

Enrique Patterson

Gustavo Pérez Firmat

Marifeli Pérez-Stable

Rafael Rojas

Enrico Mario Santí

DIRECCIÓN EJECUTIVA

Annabelle Rodríguez

DIRECCIÓN ARTÍSTICA Y DISEÑO GRÁFICO

Carlos Caso

50
otoño 2008

Editorial ■ 3

Leyendo a Buesa

GUSTAVO PÉREZ FIRMAT ■ 5

EN PERSONA PAQUITO D'RIVERA

De Nueva York a la loma

PAQUITO D'RIVERA ENTREVISTO POR ARMANDO LÓPEZ ■ 15

Sherlock Holmes en La Habana

PAQUITO D'RIVERA ■ 27

**Paquito D'Rivera:
Discografía recomendada**

CRISTÓBAL DÍAZ-AYALA ■ 41

POESÍA

EMILIO GARCÍA MONTIEL ■ 45

DAMARIS CALDERÓN ■ 48

EN PROCESO

Alter Cuba

RAÚL AGUIAR ■ 53

Curso y excursio sobre el intelectual cubano

EMILIO ICHIKAWA ■ 63

**Cervantes en Cecilia Valdés:
realismo y ciencias sociales**

ROBERTO GONZÁLEZ ECHEVARRÍA ■ 72

DOSSIER LA HABANA POR HACER

Introducción

ANTONIO JOSÉ PONTE ■ 86

La ciudad y sus constituciones

JUAN LUIS MORALES MENOCAL ■ 87

La Habana, siempre La Habana

RICARDO PORRO ■ 99

La ciudad a debate

Trece arquitectos y urbanistas responden ■ 105

Las incógnitas de La Habana

ROBERTO SEGRE / MARIO COYULA ■ 120

**El centro histórico:
singularidad y recuperación**

PATRICIA BARONI ■ 126

Renovatio Urbis

DAVID BIGELMAN ■ 132

Mayami y Labana, yin-yang cities

RAFAEL FORNÉS ■ 137



PLÁSTICA

OFILL ECHEVARRÍA

Ofill Echevarría: la teología del arte

EMILIO ICHIKAWA ■ 143

Dilemas de la nueva historia

RAFAEL ROJAS ■ 153

CUENTO

Marilyn

PABLO DÍAZ ESPÍ ■ 159

Un mundo allá afuera

RAÚL FLORES IRIARTE ■ 166

Las huellas morales de la Revolución

CARLOS ALBERTO MONTANER ■ 171

Carta de ajuste

MARÍA ELENA CRUZ VARELA ■ 180

La escritura en falta

ROGELIO SAUNDERS ■ 188

PERFIL

Un baile de fantasmas

MANUEL ZAYAS ■ 191

ESPECIAL

CUBA: LA GESTIÓN DE LA CATÁSTROFE

Ciclones, solidaridad y respuestas oficiales.

Cronología ■ 205

Economía cubana: expectativas y peligros

OSCAR ESPINOSA CHEPE ■ 213

¿Un callejón sin salida?

JOSÉ ÁLVAREZ / G.B. HAGELBERG ■ 221

Tiempo de tormentas

JUAN ANTONIO BLANCO ■ 229

POESÍA

PEDRO MARQUÉS DE ARMAS ■ 237

MARCELO MORALES ■ 241

La penitencia de la memoria

NÉSTOR DÍAZ DE VILLEGAS ■ 245

José Lorenzo Fuentes: la lección del bambú

MANUEL DÍAZ MARTÍNEZ ■ 257

BUENA LETRA ■ 263

LA ISLA EN PESO ■ 293

EDITA

Asociación Encuentro
de la Cultura Cubana

Infanta Mercedes 43, 1º A ■ 28020 ■ Madrid

Tel: 91 425 04 04 ■ Fax: 91 571 73 16

E-mail: asociacion@encuentro.net

www.cubaencuentro.com

Encuentro de la Cultura Cubana

es una publicación trimestral independiente que
no representa ni está vinculada a ningún partido
u organización política dentro ni fuera de Cuba.

La producción de este número ha sido posible gracias a
la generosa contribución de la Consejería de Cultura de la
Junta de Andalucía y de la Agencia Española
de Cooperación Internacional



Esta revista ha recibido una ayuda de la Dirección General del
Libro, Archivos y Bibliotecas para su difusión en bibliotecas,
centros culturales y universidades de España.



CORRECCIÓN DE TEXTOS

Xavier Ricardo

IMPRESIÓN

Gráficas Monterreina, S.A., Madrid

EJEMPLAR: 7,50 €

EJEMPLAR DOBLE: 15 €

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN ANUAL

ESPAÑA: 30 €

EUROPA Y ÁFRICA: 45 €

AMÉRICA, ASIA Y OCEANÍA: US\$ 88.00/67 €

No se aceptan domiciliaciones bancarias.

D.L.: M-21412-1996

ISSN: 1136-6389

PLÁSTICA EN ESTE NÚMERO:

Ofill Echevarría

PORTADA

The Others

Óleo sobre tela, 104 x 151 cm., 2007.

CONTRAPORTADA

El tiempo apremia / Time is golden

Óleo sobre tela, 160 x 104 cm., 2001.